

LE MOT DE L'ÉDITEUR DU BULLETIN

L'éditeur remercie tous les membres de l'AIDV qui l'ont soutenu activement jusqu'à présent dans la création du Bulletin par la livraison d'articles et d'informations. Ces remerciements valent pour les articles rédigés par des membres de l'AIDV ainsi que pour ceux rédigés par des auteurs n'adhérant pas à l'AIDV, mais qui ont été transmis à l'éditeur par des membres de l'AIDV.

L'éditeur prie aussi les membres de l'AIDV moins actifs jusqu'à présent de soutenir son travail en lui transmettant des articles, des notices et notamment des commentaires relatifs aux décisions des tribunaux qui, selon leur avis, ont de l'intérêt pour la profession viti-vinicole. Dans ce contexte, il importe d'attirer l'attention sur les décisions des tribunaux nationaux qui sont d'un certain intérêt international. Les fondateurs de l'AIDV ont expressément souhaité que l'interprétation du droit national et supranational dans le secteur du vin soit mieux connu au delà des frontières et soit matière à réflexion des juristes du droit du vin. Alors que, grâce au travail précieux du Cabinet Coutrelis des commentaires des décisions de la Cours de Justice des Communautés Européennes à Luxembourg ont pu être publiés dans le Bulletin, peu de commentaires seulement des décisions des tribunaux nationaux ont pu paraître jusqu'à présent. C'est pourquoi l'éditeur invite tous les membres de l'AIDV à attacher un intérêt particulier aux décisions des tribunaux nationaux lorsqu'ils pensent à la transmission des articles ou notices pour la publication dans le Bulletin de l'AIDV. Il suffirait dans certains cas, que des commentaires figurant déjà dans des journaux spécialisés soient transmis à l'éditeur du Bulletin avec le nom de l'auteur et la référence bibliographique.

Alfred Reichardt

MESSAGE FROM THE EDITOR

The editor would like to thank all IWLA members who have extended their active support to the Bulletin by sending in articles and information. These thanks are due both for the articles drafted by IWLA members and for those by people who are not members, but which were handed over to the Editor by IWLA members.

The Editor would like the members who have not been so active this far to support the bulletin by sending in articles, notices and particularly comments relating to the court rulings which they believe have an interest for the wine industry. In this respect, it is important to draw the attention of members to rulings of national courts with an international bearing. The founders of the IWLA specifically wished the interpretation of national and supranational law as applied to the wine industry to be better known in other countries, thereby providing food for thought to wine law specialists. Thanks to the valuable work of the Coutrelis law firm, we have been able to publish comments about the decisions of the Court of Justice of the European Communities in Luxembourg. However, we have had few articles about the awards of national courts up until now. This is why the Editor would like to ask members to pay special attention to the rulings of national courts when they think of sending in articles or notices to be published in the IWLA Bulletin. In some cases, all that is required is to submit comments taken from specialist publications, along with the name of the author and the source of the article.

Alfred Reichardt

L'Association Internationale des Juriste du Droit de la Vigne et du Vin (AIDV) est maintenant sur Internet. Son adresse est : www.aidv.com

The International Wine Law Association (IWLA) is now on the Internet. The address is : www.aidv.com